

הרבה או מאוד?

הרבה and מאוד, despite both having the translation of “a lot” or “much/very much”, are mutually exclusive, and cannot replace each other (however, they can sometimes be used together.) הרבה is used as a **quantifier**, while מאוד is used as an **intensifier**.

הרבה



Harbe can have several different grammatical uses:

1. As a quantifier of nouns, indicating a number of times or an amount an action is taken:

שם פעולה/gerund שם עצם noun

+

הרבה

הוא רואה הרבה סרטים

הם עשו הרבה עבודה בקורס לעברית.

2. As an adverb, referring to the intensity of an action:

הרבה

+

פועל verb

הם בישלו הרבה בסוף השבוע.

הוא למד הרבה למבחן.

*Extra intensity can be added to *Harbe* by attaching *Meod* (see below): הוא למד הרבה מאוד למבחן

3. As part of a comparison conjunction:

יותר מאשר / פחות מאשר + הרבה

הפוליטיקאי דיבר הרבה יותר מאשר הוא עשה.
השנה, הוא לומד הרבה פחות מבשנה שעברה.

מאוד

1. As an adverb describing/intensifying an adjective:

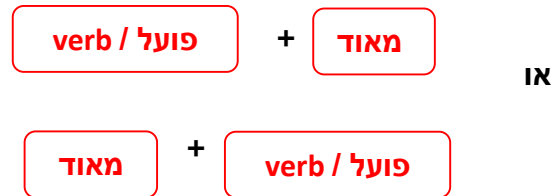
שם תואר/adjective + מאוד

או

מאוד + שם תואר/adjective

השמלה שלה מאוד יפה (אבל לא: השמלה שלה ~~הרבה יפה~~)
החומר למבחן השבוע קשה מאוד
היא היתה עצובה מאוד אתמול.

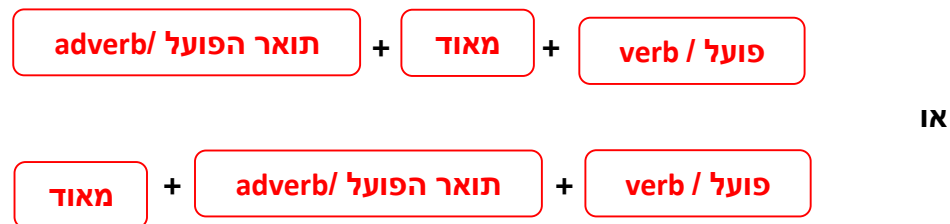
2. As an adverb, intensifying a verb of feeling: לרצות, לקוות, לאהוב, לשנוא



הם מאוד אוהבים עברית

הוא רוצה מאוד לבקר בישראל (אבל לא: הוא רוצה הרבה לבקר בישראל)

3. As an adverb of degree, modifying another adverb that describes the intensity of an action:



Adapted from:
"A Reference Grammar of Modern Hebrew"
Edna Amir Coffin and Shmuel Bolotzky,
Cambridge University Press, 2007
ISBN-13 978-0-521-52733-0

הוא ישן מעט מאוד בלילה (אבל לא: הוא ישן מעט הרבה בלילה)

היא אוכלת מאוד לאט

הם לומדים הרבה מאוד

הרבה או מאוד

Please translate the following sentences:

1. They speak much too much and don't listen enough.
2. They ate a lot of turkey at thanksgiving dinner and then they slept (very) a lot.
3. He speaks with a lot of pathos about things that are very important. She loves him very much. He loves her a lot less.
4. This apartment is very nice, but it is much smaller than the apartment I rented last year.
5. The woman was very sad, and she cried a lot. The movie was probably very good...
6. They are very smart! They read (very) a lot and write much better than I do...
7. He travels abroad a lot for his work. He is very good at his job and earns a lot of money.
8. She is very scared of the dark, and she drives very little in the evening.
9. We hope very much that very many people will come to our wedding.
10. I very much want to go to the party tomorrow. It will be much more fun than last week's party.